

ING BANK N.V. AMSTERDAM – Sucursala Bucuresti
Sos. Kiseleff Nr. 11-13, Sector 1, Bucuresti, Cod unic de inregistrare fiscala
RO 6151100 Numar de ordine in Registrul Comertului J40/16100/1994
Numar de inregistrare in Registrul Institutiilor de Credit RB-PJS-40-024
Tel: 021.222.16.00 / Fax: 031.406.77.22

REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI PROMOTIONALE

“Castiga cu ING Card Student pe www.ing.ro”
Perioada campaniei: 5 octombrie 2009 – 29 noiembrie 2009

SECTIUNEA 1. ORGANIZATORUL CAMPANIEI SI REGULAMENTUL DE ORGANIZARE SI DESFASURARE A ACESTEIA.

- 1.1** Campania promotionala intitulata “Castiga cu ING Card Student pe www.ing.ro” (denumita in continuare “*Campania*”) este organizata de catre **ING BANK N.V. AMSTERDAM - Sucursala Bucuresti**, cu sediul in Bucuresti, Sos. Kiseleff Nr. 11 – 13, Sector 1, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului – Bucuresti sub nr. J40/16100/1994, avand codul de inregistrare fiscala RO 6151100, nr. Registrul Institutiilor de Credit RB-PJS-40-024, cont bancar cu nr. 371160600101 deschis la B.N.R. Centrala, numar de operator de date cu caracter personal 273, reprezentata prin dl. Albert Roggemans, in calitate de Prim Director General Adjunct si Dna. Anca Motca, in calitate de Director General Adjunct Retail, denumita in cele ce urmeaza “*Organizatorul*” sau, “*ING Bank*”).
- 1.2** Aceasta Campanie se desfasoara cu sprijinul Agentiei de publicitate si relatii publice S.C. MIB Publicitate S.R.L. (“Agentia de Publicitate”), cu sediul in Str. Clucerului nr. 44, sector 1, Bucuresti.
- 1.3** Prin simpla lor participare la Campanie, Participantii se obliga sa respecte termenii si conditiile Regulamentului Oficial de organizare si desfasurare al acestei Campanii (denumit in continuare “Regulamentul”).
- 1.4.** Pentru aducerea la cunostinta publicului, **Regulamentul** este intocmit si este disponibil in mod gratuit oricarei persoane interesate prin accesarea website-ului www.ing.ro incepand cu data de 5 octombrie 2009, precum si in format tiparit atat la sediul **Organizatorului**, cat si la sediul **Agentiei**, pe intreaga perioada de desfasurare a **Campaniei**. De asemenea, pot fi solicitate informatii detaliate cu privire la **Campanie** in cadrul oricarei Agentii sau Office ING din Romania.
- 1.5** **Campania** va fi organizata si se va desfasura prin intermediul Internetului, pe site-ul www.ing.ro., potrivit Sectiunii 6 din prezentul Regulament.

SECTIUNEA 2. DURATA CAMPANIEI.

2.1 *Campania promotionala* se va desfasura in perioada 5 octombrie 2009 – 29 noiembrie 2009 (inclusiv). Aceasta *Campanie* se va desfasura in acord cu scopul declarat al acesteia si in conformitate cu prevederile prezentului *Regulament*, precum si cu respectarea indicatiilor comunicate in prealabil de catre *Organizator*.

SECTIUNEA 3. DREPTUL DE PARTICIPARE

3.1 La această *Campanie* poate participa orice persoană fizică care indeplinește, cumulativ, următoarele condiții:

- a) are cetățenia română și domiciliul în România, cu vârsta cuprinsă între 18 și 24 de ani (inclusiv) și care, la data înscrierii la *Campanie*, au calitatea de studenți încadrați în una din formele de învățământ superior din România (de stat și/sau privat, la zi / fără frecvență și/sau forma de învățământ de la distanță).
- b) nu are deja deschisă relația cu organizatorul beneficiind de unul/unele dintre produsele acestuia.
- c) aplică pentru produsul ING Card Student în perioada Campaniei (până la cel mai târziu în ultima zi a Campaniei) pe site-ul www.ing.ro accesând banner-urile Organizatorului, îndeplinește condițiile de eligibilitate cu privire la acordarea produsului și care își deschid relația cu *Organizatorul* în perioada Campaniei și achiziționează produsul ING Card Student.

3.2 Nu pot participa la *Campanie* următoarele categorii de persoane:

- a) angajații *Agentiei*, membrii familiilor angajaților acesteia (copii, părinți, soț /soție);
- b) angajații *Organizatorului* și ai Agențiilor și Office-urilor ING din România, precum și membrii familiilor acestora (copii, părinți, soț / soție).
- c) persoanele care au deja relația deschisă cu *Organizatorul* și beneficiază de unul dintre produsele oferite de acesta.

SECTIUNEA 4. CONDITII DE PARTICIPARE

4.1 Persoanele care îndeplinesc cumulativ condițiile prevăzute la Secțiunea 4, art. 4.1 din prezentul Regulament și care în perioada promoției achiziționează ING Card Student prin intermediul site-ului www.ing.ro.

4.2 Organizatorul nu va aproba cererile și nu va acorda produsul în cazul în care solicitanții nu îndeplinesc condițiile de eligibilitate corespunzătoare produsului stabilite de Organizator, situație în care nu vor intra sub incidența prezentei Campanii în ceea ce privește acordarea premiilor.

4.3 De asemenea nu vor fi luate in calcul pentru acordarea premiilor, persoanele care desi au aplicat online pe web-site-ul www.ing.ro pentru produs in perioada Campaniei si li s-a acordat produsul, nu au deschis pana la data 15 decembrie 2009 relatia cu banca.

4.4 De asemenea, chiar in situatia indeplinirii conditiilor de la Sectiunea 3, articolul 3.1 de catre participanti si a conditiilor de eligibilitate cu privire la produs, Organizatorul nu va acorda premiile sau este in drept sa retraga premiile acordate deja in situatia descoperirii de fraude comise de catre participanti.

4.5 Orice eroare in datele furnizate de catre participanti (inclusiv castigatori) nu atrage raspunderea **Organizatorului**. Pe cale de consecinta, **Organizatorul** nu are niciun fel de obligatie in cazul furnizarii de catre participanti a unor date eronate care au dus la imposibilitatea contactarii si intrarii in posesia premiului in conditii normale.

SECTIUNEA 5. PREMIILE OFERITE IN CADRUL CAMPANIEI

5.1. In cadrul prezentei **Campanii** vor fi oferite 2 categorii de premii:

5.1.1. Cate **30 (treizeci) Ron net** , pentru fiecare persoana care in perioada Campaniei a achizitionat un produs ING Card Student si in perioada 15 octombrie – 31 decembrie 2009 realizeaza trei minim tranzactii cu ING Card student.

5.1.2. 8 laptop-uri, fiecare in valoare neta de maxim 1800 RON (TVA inclus), prin tragere la sorti cu respectarea mecanismului descris mai jos. La extragere vor participa toate persoanele care care in perioada Campaniei au achizitionat produsul ING Card Student.

5.2 Premiile oferite in **Campanie** nu pot fi inlocuite cu alte bunuri ori servicii.

5.3 Daca in cadrul unei trageri la sorti nu se castiga toate premiile oferite, acestea vor ramane in proprietatea Organizatorului.

5.4 Valoarea totala a premiilor oferite in **Campanie** este data de numarul total de premii acordate.

5.5 In cazul in care o persoana contracteaza mai mult de un produs in perioada promotiei poate castiga un singur premiu.

SECTIUNEA 6. MECANISMUL CAMPANIEI. DESEMNAREA CASTIGATORILOR

6.1. Persoanele fizice cu drept de participare potrivit Sectiunii 3.1 de mai sus, care in perioada Campaniei aplica online pe web-site-ul www.ing.ro, si achizitioneaza produsul ING Card Student

vor fi inscrise automat in Campanie. In cadrul Campaniei vor fi oferite opt laptop-uri prin tragere la sorti precum si premii in valoare de 30 RON net pentru participantii care au achizitionat produsul si realizeaza minim trei tranzactii din cont.

Suma de **30 (treizeci) Ron net** va fi virata direct in contul participantului, in **termen de maxim 30 (treizeci) de zile de la data efectuarii a minim 3 tranzactii din cont** .

Tranzactiile pot fi efectuate prin urmatoarele canale : Home Bank, POS, Internet, AST.

Nu se accepta tranzactiile intre 2 conturi de tip ING Card Student, depunerea/retragerea de numerar de la ATM.

Termenul limita pentru efectuarea celor 3 tranzactii din cont este de 31 decembrie 2009.

7.1 In plus, fiecare persoana cu drept de participare (potrivit sectiunii 3 de mai sus) este inscrisa automat la tragerea la sorti organizata in vederea desemnarii castigatorilor celor 8 premii descrise la Art.4.1.2 de mai sus. Tragerile la sorti vor avea loc in 2 etape, dupa cum urmeaza:

7.1.1 **Prima tragere la sorti in data de 10 noiembrie 2009** pentru participantii care au achizitionat un ING Card Student in perioada 5.10.2009 – 01.11.2009. Se va extrage un singur castigator pe saptamana, insumand 4 laptop-uri. Premiile vor fi inmanate castigatorilor pe baza de proces verbal de predare primire pana cel tarziu la data de 30 noiembrie 2009. Castigatorul va fi contactat de catre reprezentantii **Organizatorului** in vederea validarii.

7.1.2 **A doua tragere la sorti in data de 10 decembrie 2009** pentru participantii care au achizitionat un ING Card Student in perioada 02.11.2009 – 29.11.2009. Se va extrage un singur castigator pe saptamana, insumand 4 laptop-uri. Premiile vor fi inmanate castigatorilor pe baza de proces verbal de predare primire pana cel tarziu la data de 30 decembrie 2009. Castigatorul va fi contactat de catre reprezentantii **Organizatorului** in vederea validarii.

SECTIUNEA 8. TAXE SI IMPOZITE AFERENTE

8.1 Organizatorul se obliga sa calculeze, sa retina, sa vireze si sa plateasca din suma bruta a fiecarui premiu, astfel cum aceasta este prevazuta in Sectiunea 5 a prezentului Regulament Oficial, impozitul final datorat pentru venituri obtinute de fiecare castigator in cuantum de 16% la data incheierii prezentului Regulament Oficial, in conformitate cu dispozitiile Legii Nr. 571/2003, privind Codul Fiscal, cu modificarile si completarile ulterioare.

8.2 Orice alte obligatii de natura fiscala sau de orice alta natura, in legatura cu acestea, sunt in sarcina exclusiva a castigatorilor.

8.3 Prin simpla participare la Campania Promotionala, castigatorii declara ca sunt de acord cu mecanismul de impozitare aplicat de Organizator.

SECTIUNEA 9. LITIGII

Eventualele litigii aparute intre Organizator si participantii la Campania Promotionala se vor rezolva pe cale amiabila sau, in cazul in care aceasta nu va fi posibila, litigiile vor fi solutionate

de instantele judecatoresti competente din Municipiul Bucuresti, organizatorul fiind singurul care raspunde pentru orice pretentie a participantilor la prezenta Campanie Promotionala.

SECTIUNEA 10. INTRERUPEREA CAMPANIEI PROMOTIONALE

10.1 Campania Promotionala va putea fi intrerupta ori incetata inainte de data stabilita la art. 2 din prezentul Regulament în caz de forta majora, inclusiv in cazul imposibilitatii Organizatorului, din motive independente de vointa sa, de a continua prezenta Campanie Promotionala, dar nu înainte de a anunta publicul prin intermediul site-ului www.ing.ro, cu minim 24 de ore inainte de incetarea efectiva

10.2 De asemenea **Campania** mai poate inceta inainte de implinirea perioadei precizate la Art.2 ori poate fi suspendata in baza deciziei **Organizatorului** cu conditia ca acesta sa anunte in prealabil cu cel putin 24 de ore inainte prin intermediul site-ului www.ing.ro.

SECTIUNEA 11. CONFIDENTIALITATEA DATELOR

Organizatorul se obliga sa furnizeze informatiile de natura secretului bancar doar cu respectarea prevederilor Ordonantei Guvernului nr. 99/2006 privind institutiile de credit si adecvarea capitalului si sa prelucreze datele cu caracter personal ale participantilor la prezenta Campanie Promotionala, în scopul prezentei Campanii Promotionale si în conformitate cu prevederile Legii nr. 677/2001 pentru protectia persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date. Ca atare, Organizatorul, Agentia si subcontractantii acesteia se angajeaza sa pastreze confidentialitatea datelor personale ale participantilor si castigatorilor la prezenta Campanie Promotionala si sa le utilizeze conform prezentului Regulament Oficial si legislatiei in vigoare.

Participantul la campanie, in calitate de persoana vizata, are, conform Legii nr. 677/2001, urmatoarele drepturi:

- a) dreptul la informare (art.12) – potrivit caruia persoana vizata are dreptul de a obtine informatii cu privire la identitatea operatorului, a scopului in care se face prelucrarea datelor, precum si orice alte informatii suplimentare impuse de lege
- b) dreptul de acces la date (art.13) – potrivit caruia persoana vizata are dreptul de a obtine de la Organizator, la cerere si in mod gratuit pentru o solicitare pe an, confirmarea faptului ca datele care ii privesc sunt sau nu sunt prelucrate de catre Organizator
- c) dreptul de interventie asupra datelor (art.14) - potrivit caruia persoana vizata are dreptul de a obtine de la Organizator, la cerere si in mod gratuit: a) dupa caz, rectificarea, actualizarea, blocarea sau stergerea datelor a caror prelucrare nu este conform legii, in special a datelor incomplete sau inexacte; b) dupa caz, transformarea in date anonime a datelor a caror prelucrare nu este conforma legii; c) realizarea notificarii catre terte persoane carora le-au fost dezvaluite datele, a oricarei operatiuni efectuate conform lit. a) si lit. b), daca o asemenea notificare nu se dovedeste imposibila sau nu presupune un efort disproportionat fata de interesul legitim care ar putea fi lezat
- d) dreptul de opozitie (art. 15) – potrivit caruia persoana vizata are dreptul de a se opune in orice moment, din motive intemeiate si legitime legate de situatia sa particulara, ca datele care o vizeaza si fac obiectul unei prelucrari, cu exceptia cazurilor in care exista dispozitii legale contrare

e) dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale (art.17) – potrivit caruia persoana vizata are dreptul de a cere si de a obtine: a) retragerea sau anularea oricarei decizii care produce efecte juridice in privinta sa, adoptata exclusiv pe baza unei prelucrari de date cu caracter personal, efectuata prin mijloace automate, destinata sa evalueze unele aspecte ale personalitatii sale, precum si competenta profesionala, credibilitatea, comportamentul sau alte asemenea aspecte b) reevaluarea oricarei alte decizii luate in privinta sa, care o afecteaza in mod semnificativ, daca decizia a fost adoptata exclusiv pe baza unei prelucrari de date care intruneste conditiile prevazute la lit a)

f) dreptul de a se adresa justitiei (art.18) – potrivit caruia persoana vizata se poate adresa justitiei pentru apararea oricaror drepturi garantate de Legea 677/2001, fara a se aduce atingere posibilitatii de a se adresa cu plangere autoritatii de supraveghere.

Prin simpla participare la Campania Promotionala, participantul este de acord ca datele sale sa intre in baza de date a Organizatorului, sa fie prelucrate si folosite in viitor pentru transmiterea de noi oferte, promotii, mesaje publicitare si de marketing, precum si in cadrul prezentei campanii promotionale.

SECTIUNEA 13. REGULAMENTUL CAMPANIEI PROMOTIONALE

Regulamentul Oficial este intocmit si facut public conform legislatiei aplicabile din Romania fiind disponibil pe intreaga durata a Campaniei Promotionala, accesand site-ul www.ing.ro.

Regulamentul Oficial poate fi de asemenea tiparit la cererea expresa a solicitantului la sediile Agentiilor sau Office-urilor ING .

Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica sau schimba prezentul Regulament Oficial, urmand ca astfel de modificari sa intre in vigoare numai dupa ce anuntul prealabil de prezentare a acestor modificari a fost publicat pe site-ul www.ing.ro, cu 24 de ore inainte.

Orice modificare a regulilor de participare la Campania Promotionala, a mecanismului promotiei, a perioadei validitatii promotiei vor fi anuntate pe site-ul www.ing.ro cu cel putin 24 de ore inainte de intrarea in vigoare a modificarilor.

Participarea la aceasta Campanie Promotionala implica acceptarea prevederilor prezentului Regulament Oficial de desfasurare a campaniei promotionale “ Cu ING Web Card poti castiga un laptop cu Internet mobil”.

**ACT ADITIONAL LA REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI
PROMOTIONALE**

“Castiga cu ING Card Student pe www.ing.ro”

Perioada campaniei: 5 octombrie 2009 – 31 decembrie 2009

1. Prezentul act aditional la regulamentul Campaniei Promotionale “Castiga cu ING Card Student pe www.ing.ro” are scopul de a informa cu privire la prelungirea perioadei Campaniei initiata de Organizator
2. Campania promotionala intitulata ““Castiga cu ING Card Student pe www.ing.ro” (denumita in continuare “*Campania*”) este organizata de catre ING BANK N.V. AMSTERDAM - Sucursala Bucuresti, cu sediul in Bucuresti, Sos. Kiseleff Nr. 11 – 13, Sector 1, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului – Bucuresti sub nr. J40/16100/1994, avand codul de inregistrare fiscala TVA RO 6151100, nr. Registrul Institutiilor de Credit RB-PJS-40-024, cont bancar cu nr. 371160600101 deschis la B.N.R. Centrala, numar de operator de date personale 273 inregistrat in Registrul de Evidenta a Prelucrarilor de Date cu Caracter Personal, reprezentata prin dl. Albert Roggemans, in calitate de Prim Director General Adjunct si Dna. Anca Motca, in calitate de Director General Adjunct Retail, denumita in cele ce urmeaza “*Organizatorul*” sau, “*ING Bank*”).
3. Campania Promotionala se desfasoara cu sprijinul si prin intermediul S.C. MIB PUBLICITATE S.R.L., societate comerciala din Romania, cu sediul in Otopeni, str. George Toparceanu nr. 30, numar de ordine la Registrul Comertului J23/1434/2006, cod de inregistrare fiscala RO 18856651, reprezentata legal prin dl. Cristian Lica, in calitate de administrator, (denumita in continuare „Agentia de Publicitate”)
4. Prin prezentul act aditional Organizatorul anunta prelungirea campaniei Promotionale “Castiga cu ING Card Student pe www.ing.ro” desfasurata in perioada 5 octombrie 2009- 29 noiembrie 2009 pana la data de 31 decembrie 2009.
5. Pot beneficia de prezenta Campanie persoanele care indeplinesc conditiile de la **Sectiunea 3 Dreptul de participare si Sectiunea 4 Conditii de participare** de la Regulamentul Campaniei si aplica pana la data de 31 decembrie 2009 pentru ING Card Student.
6. **SECTIUNEA 4. Dreptul de participare** se modifica dupa cum urmeaza:

4.3 Nu vor fi luate in calcul pentru acordarea premiilor, persoanele care desi au aplicat online pe web-site-ul www.ing.ro pentru produs in perioada in perioada 29 noiembrie 2009 -31 decembrie 2009, si li s-a acordat produsul, nu au deschis pana la data 15 ianuarie 2009 relatia cu banca.
7. **SECTIUNEA 5. Premiile oferite in cadrul campaniei** se modifica dupa cum urmeaza:
 - 5.1. In cadrul prezentei *Campanii* vor fi oferite 2 categorii de premii:

5.1.1. Cate 30 (treizeci) Ron net , pentru fiecare persoana care in perioada Campaniei a achizitionat produsul ING Card Student si in perioada 15 octombrie – 31 ianuarie 2009 realizeaza minim trei tranzactii cu ING Card student.

5.1.2. 12 laptop-uri, fiecare in valoare neta de maxim 1800 RON (TVA inclus), prin tragere la sorti cu respectarea mecanismului descris mai jos. La extragere vor participa toate persoanele care care in perioada Campaniei au achizitionat produsul ING Card Student.

8. SECTIUNEA 6. Mecanismul campaniei. Desemnarea castigatorilor se modifica dupa cum urmeaza:

6.1 Termenul limita pentru efectuarea celor 3 tranzactii din cont este de **31 ianuarie 2009**.

6.2 In plus, fiecare persoana cu drept de participare (potrivit sectiunii 3 de mai sus) este inscrisa automat la tragerea la sorti organizata in vederea desemnarii castigatorilor celor 12 premii descrise la Art.5.1.2 de mai sus. Tragerile la sorti vor avea loc in 3 etape, dupa cum urmeaza:

6.2.1 A treia tragere la sorti in data de 10 ianuarie 2009, pentru participantii care au achizitionat un ING Card Student in perioada 30.11.2009 – 31.12.2009. Se va extrage un singur castigator pe saptamana, insumand 4 laptop-uri. Premiile vor fi inmanate castigatorilor pe baza de proces verbal de predare primire pana cel tarziu la data de 31 ianuarie 2009. Castigatorul va fi contactat de catre reprezentantii *Organizatorului* in vederea validarii.

9. Celelalte prevederi ale Regulamentului Campaniei Promotionale “Castiga cu ING Card Student pe www.ing.ro”

ING BANK N.V. AMSTERDAM - Sucursala Bucuresti